

Artistry in Sound
ONKYO[®]

ES-600PRO

AV-Surround-Prozessor

Bedienungsanleitung

● **H**erzlichen Glückwunsch zum Kauf des ES-600PRO von ONKYO! ● Bitte lesen Sie vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme Ihres ES-600PRO diese Bedienungsanleitung in Ruhe durch, damit Sie wissen, wie Sie die Leistungsfähigkeit dieses Gerätes voll nutzen können. ● Wir empfehlen außerdem, die Bedienungsanleitung griffbereit aufzubewahren.

Hinweis:

Die Seriennummer Ihres Gerätes finden Sie an der Geräterückseite. Bitte überprüfen Sie, daß die Seriennummer und Modellbezeichnung bzw. Typennummer mit den Eintragungen in der Garantiekarte übereinstimmen (oder füllen Sie diese gegebenenfalls selbst entsprechend aus). Bewahren Sie dann die Garantiekarte an einem sicheren Ort auf.

INHALT

Beschreibung des ES-600PRO	1
Aufstellung des Gerätes; Wartungs- und Pflegehinweise	2
Ein Hinweis zum Urheberrecht	2
Anschließen des Gerätes	3
Beschreibung der Bedienelemente	4
Betrieb des ES-600PRO	5
Einstellen des Mehrkanalraumklanges	5
Einstellen der Eingangssignalbalance	6
Beschreibung der Fernbedienung	7
Batterien einlegen	8
Die Benutzung der Fernbedienung	9
"Erste Hilfe" für den ES-600PRO	11
Technische Daten	11

Beschreibung des ES-600PRO

- Der ES-600PRO erlaubt Ihnen, im Einsatz mit einem Stereoverstärker oder -receiver einen Mehrkanalraumklang zu erzeugen. Dazu benötigen Sie zusätzlich zu den beiden vorderen stereolautsprecher zwei rückwärtige Lautsprecher sowie einen dritten Lautsprecher, der zwischen den vorderen Lautsprechern plaziert wird (Mittellautsprecher).
- 3 Klangraum- und Musiktypendarstellungen durch digitale Signalverarbeitung (DSP):
Konzertthalle, Stadion, und Dolby Pro Logic
- Voll digitale Pro Logic Schaltung: Dolby Pro Logic erzeugt einen vom Kino her bekannten Raumklang durch zum Stereosignal hinzugefügte rückwärtige Klangkomponenten. Ein zusätzlicher Mittellautsprecher dient der Abstrahlung eines getrennten Signales, welches dafür sorgt, daß Sie unabhängig von Ihrer Sitzposition bei Filmen die Schauspieler von vorn hören. Die Kanaltrennung dieses von den beiden vorderen Lautsprechern unabhängigen Signales wird dabei von 3dB auf 26 bis 40dB angehoben, um Ihnen eine genaue Ortung zu ermöglichen und den Raumklang zu verbessern.
- Reichlich Leistungsreserven für Mehrkanal-Raumklang-Betrieb (Surround Sound):
50W an 8 Ohm für den Mittellautsprecher und 2 x 20W für die rückwertigen Lautsprecher (L & R)
- **Im Lieferumfang inbegriffene programmierbare Fernbedienung**
Diese Fernbedienung kann zusätzlich zum ES-600PRO mit allen ONKYO Verstärkern, Kassettendeckes und CD-Spielern, die mit dem RI-Zeichen gekennzeichnet sind, eingesetzt werden. Darüberhinaus können Sie bis zu 40 Funktionen einprogrammieren, um auch Fernsehgeräte und Videorekorder anderer Hersteller zu bedienen.

Aufstellung des Gerätes

Wartungs- und Pflegehinweise

ACHTUNG

Setzen Sie bitte das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um elektrischen Schlag oder Gerätebrand zu vermeiden!

VORSICHT

Öffnen Sie bitte nicht das Gehäuse und entfernen Sie auch nicht die Abdeckung oder Rückwand, damit Sie sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlages aussetzen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des Gerätes.

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, damit das Gerät sicher und störungsfrei arbeitet:

1. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder anderen Geräten mit starker Wärmeentwicklung auf. Vermeiden Sie auch direkte Sonneneinstrahlung.
2. Während des Betriebes wird im Gerät Wärme erzeugt. Achten Sie daher auf ausreichende Belüftung, und stellen Sie das Gerät niemals auf eine weiche Unterlage welche die Lüftungsschlitze abdecken könnte (wie z.B. Teppich oder Kissen). Bei Einbau in ein Regal oder einen Schrank muß besonders darauf geachtet werden, daß ausreichend Raum für Luftaustausch vorhanden ist (ggf. für Öffnungen sorgen).
3. Setzen Sie das Gerät nicht Staub oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.
4. Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten über oder in das Gerät gegossen werden und daß keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gerät eindringen können.
5. Die Unterlage sollte stabil und waagrecht sein. Vermeiden Sie die Übertragung mechanischer Erschütterungen auf das Gerät; stellen Sie es darum niemals auf eine Lautsprecherbox.
6. Für die Einstellung bzw. Reinigung von Geräteinnenteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
7. Im Innern des Gerätes befindet sich auch eine Sicherung. Versuchen Sie nicht, diese selbst zu ersetzen. Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
8. Achten Sie darauf, daß das Netzkabel so verlegt ist, daß es nicht geknickt oder geklemmt wird und daß es nicht unter mechanischer Spannung steht. Der Netzstecker sollte fest und gerade in der Steckdose stecken. Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur vorschriftsmäßige (VDE-geprüfte) Verlängerungskabel und Stecker.
9. Lassen Sie das Gerät in den folgenden Fällen von Ihrem Kundendienst überprüfen:
 - a. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde;
 - b. wenn das Gerät übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt worden ist;
 - c. wenn Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind;
 - d. wenn Sie Betriebsstörungen feststellen oder das Gerät nicht in gewohnter Weise funktioniert;
 - e. wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt worden ist.
10. Wischen Sie das Gehäuse von Zeit zu Zeit mit einem weichen Lappen ab. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem in milder Seifenlösung angefeuchteten und gut ausgewrungene Lappen behandelt und anschließend mit einem sauberen Lappen trockengewischt werden. Vermeiden Sie die Benutzung von Scheuermitteln oder chemische Lösungsmitteln, wie Alkohol oder Verdünnung, da diese die Oberfläche angreifen und die Beschriftung entfernen können.
11. Um ungewollte Beschädigungen des Gerätes oder Beeinträchtigungen seiner Funktion zu vermeiden, sollten Sie alle über diese Pflege hinausgehenden Wartungsarbeiten Ihrem Kundendienst überlassen.

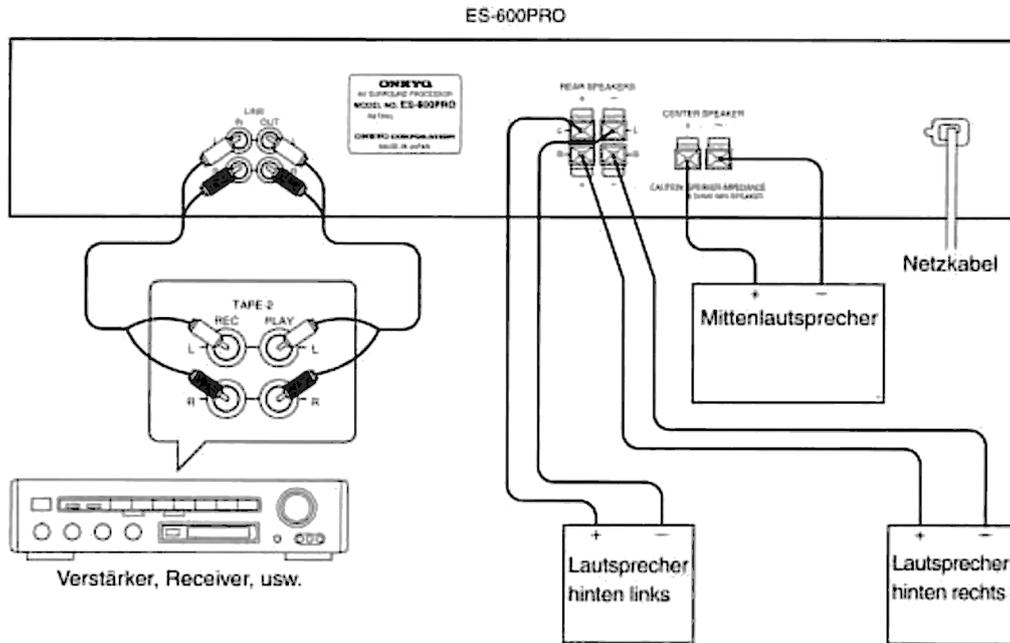
Ein Hinweis zum Urheberrecht

Sie dürfen Ton- und Bildmaterial für ausschließlich privaten Gebrauch aufnehmen bzw. kopieren. Die Benutzung solcher Aufnahmen für andere Zwecke als private Verwendung ist jedoch nach geltendem Recht ohne die vorherige Zustimmung des Urheberrechtsinhabers nicht gestattet.

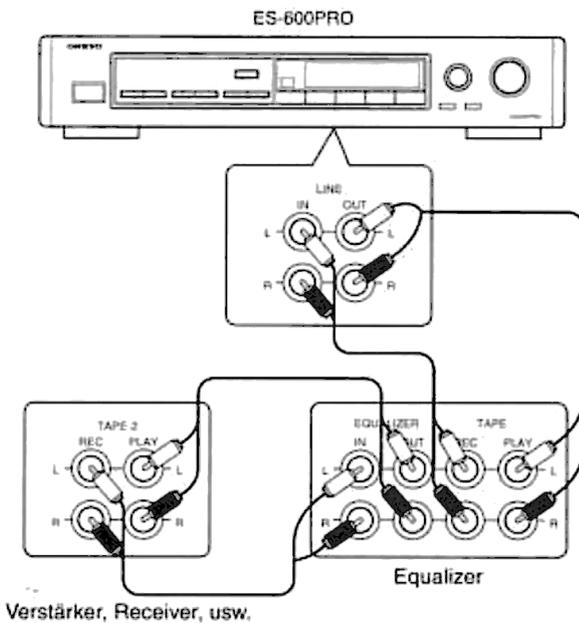
Anschließen des Gerätes

Bitte schließen Sie das Gerät erst ans Netz an, wenn Sie alle anderen Verbindungen hergestellt haben. Da die Klangqualität beeinträchtigt wird, wenn der linke und rechte Kanal vertauscht werden, stellen Sie unbedingt sicher, daß die Kanalverbindungen alle richtig sind. Wenn die Buchsen an andern Geräten farbig markiert sind, entspricht die Farbe Rot dem rechten Kanal (R) und die Farbe Weiß dem linken Kanal (L).

- Standardanschluß



- Anschluß mit einem Equalizer



Lautsprecherverbindungen:

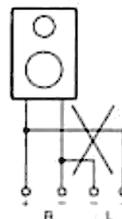
Beim Anschließen der Lautsprecher ist es besonders wichtig, auf die richtige Polarität zu achten. Sorgen Sie deshalb dafür, daß der mit + bezeichnete Anschluß am Gerät auch mit dem mit + bezeichneten Anschluß am entsprechenden Lautsprecher verbunden wird. Dasselbe gilt für die jeweils mit - bezeichneten Anschlüsse.

Schließen Sie nicht mehr als einen Lautsprecher pro Ausgang an. Schließen Sie keinen Lautsprecher an zwei verschiedene Ausgänge zugleich an (z.B. L und R).

Benutzen Sie niederohmige Lautsprecherkabel (dicke Litze) und halten Sie die Kabel so kurz wie möglich.

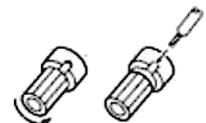
Bitte achten Sie darauf, daß die Kabelenden sicher angeschlossen sind und sich nicht gegenseitig berühren.

Mindestimpedanzen der anzuschließenden Lautsprecher: 8 Ohm



Anschluß der Lautsprecherkabel:

Zum Anschließen der Lautsprecherkabel heben Sie jeweils eine der rot oder schwarz markierten Klemmen an der Geräterückseite etwas an (siehe Pfeil) und stecken das abisolierte Ende einer Ader des Kabels in das darunter befindliche Loch. Wenn Sie die Klemme loslassen, wird das Drahtende festgeklemmt.

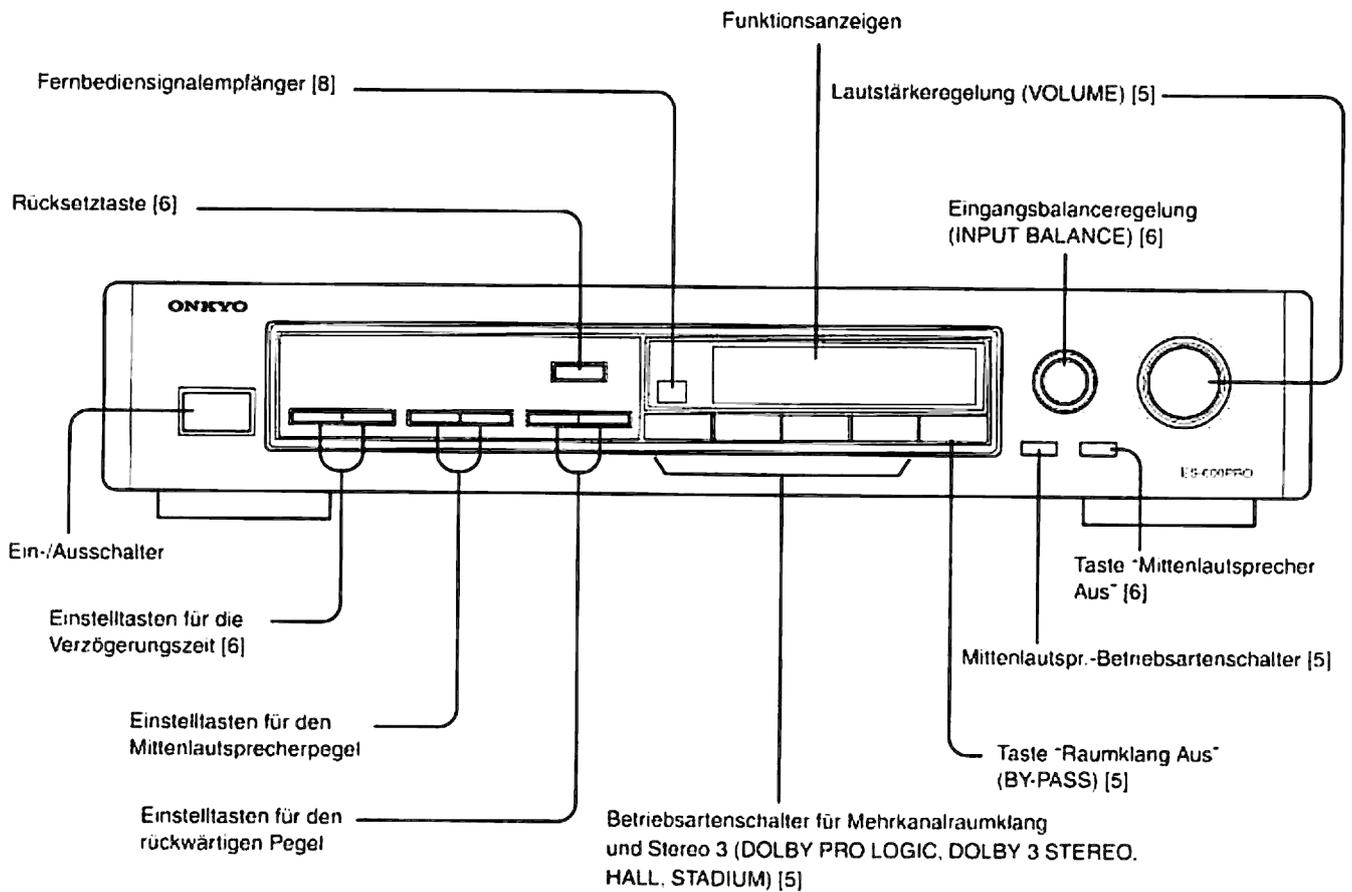


Losschrauben

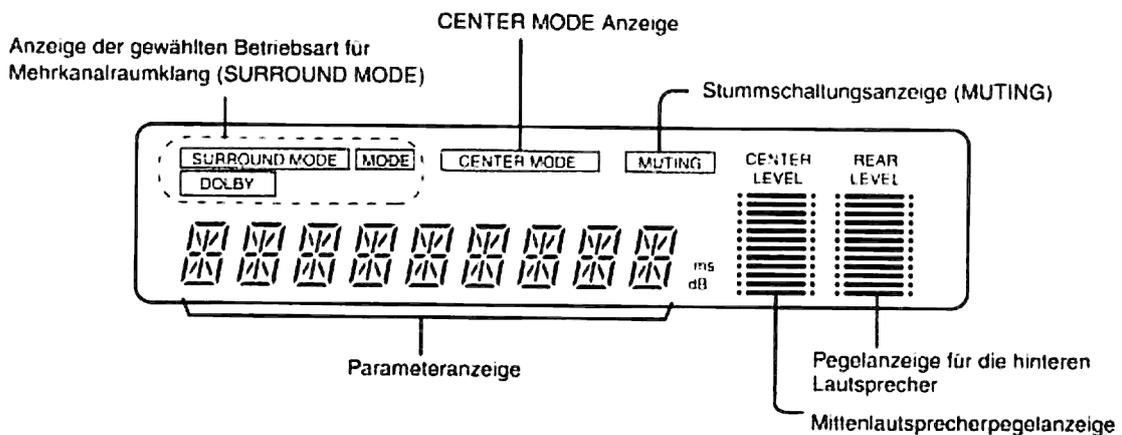
Beschreibung der Bedienelemente

Vorderseite des Gerätes

Ausführlichere Information finden Sie jeweils auf den in eckigen Klammern angegebene Seiten [].

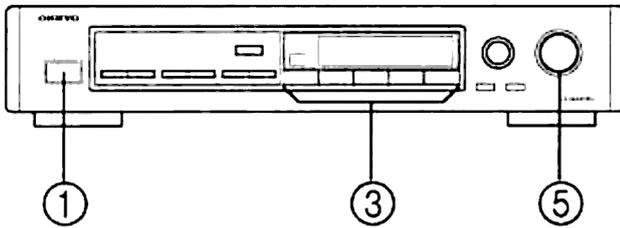


Funktionsanzeigen



Betrieb des ES-600PRO

- Der ES-600PRO bietet 4 verschiedene Raumklangbetriebsarten. Diese wählen Sie nach eigenem Geschmack aus, wobei Sie im Folgenden die für eine sinnvolle Auswahl notwendigen Erläuterungen finden.



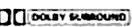
①② Wenn Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät eingeschaltet haben, leuchtet die Funktionsanzeige auf.

①③ Schalten Sie den an den ES-600PRO angeschlossenen Verstärker ein und wählen Sie eine entsprechende Tonquelle aus.

①④ Benutzen Sie die Betriebsartenschalter am ES-600PRO, um den gewünschten Raumklangeffekt auszuwählen. (Eine nähere Erklärung dieser Betriebsarten finden Sie im folgenden Abschnitt "Einstellen des Mehrkanalraumklanges")

- **DOLBY PRO LOGIC**

Mit Hilfe einer speziellen Dekodierschaltung wird in Ihrem Wohnzimmer ein Raumklang erzeugt, der dem in Kinos benutzten Dolby Stereoklang entspricht. Diese Betriebsart wählen Sie z.B., wenn Sie Tonfilme oder Filmmusik abspielen wollen, die mit dem speziellen Dolby-Raumklang (Dolby Surround) aufgenommen worden sind.

- Sie erkennen Aufnahmen mit Dolby-Raumklang an dem folgenden Zeichen: 

- **DOLBY 3 STEREO**

Wenn Sie keine rückwärtigen Lautsprecher zur Verfügung haben, können Sie mit dieser Betriebsart einen gewissen Raumklangeffekt erzielen. Das Raumklangsignal wird dabei auch über die vorderen Lautsprecher abgestrahlt. Um den vollen Raumklang zu nutzen, schließen Sie bitte die rückwärtigen Lautsprecher an.

- **Konzerthalle (HALL)**

Diese Einstellung ist besonders geeignet für klassische Musik und andere Musik, die in einer Konzerthalle aufgenommen wurde.

- **Stadion (STADIUM)**

Für den Klangeffekt noch größerer Räume eignet sich besonders diese Einstellung.

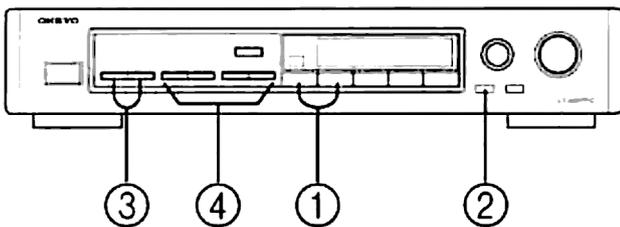
- **Raumklang Aus (BY-PASS)**

Der Raumklang ist abgeschaltet. Das Musiksinal wird ohne Effekte und nur über die vorderen Lautsprecher wiedergegeben.

①⑤ Spielen Sie jetzt die gewählte Tonquelle ab.

①⑥ Stellen Sie die Lautstärke am ES-600PRO (und ggf. an dem angeschlossenen Verstärker) auf den gewünschten Pegel ein. Von Ihrer gewohnten Sitzposition sollten die vorderen und die rückwärtigen Lautsprecher etwa gleich laut klingen. Falls dies nicht der Fall ist, führen Sie einen Test zur Pegelangleichung durch. Siehe hierzu den folgenden Punkt 4 (PegelEinstellung).

Einstellen des Mehrkanalraumklanges



① Benutzen Sie die Betriebsartenschalter am ES-600PRO, um den gewünschten Raumklangeffekt auszuwählen (siehe obige Beschreibung).

② Für den Mehrkanalraumklang benötigen Sie zusätzlich zu den vordern beiden Lautsprechern zumindest die beiden rückwärtigen Lautsprecher. Einen verbesserten Raumklangeffekt erhalten Sie mit einem zusätzlichen Mittenlautsprecher. Eine der folgenden drei Einstellungen wählen Sie nach Bedarf durch wiederholtes Drücken der Taste CENTER MODE:

Mittenskanal-Betriebsarten

Dolby Pro Logic Surround erfordert, daß zur richtigen Wiedergabe des Mittensignals ein Mittenlautsprecher aufgestellt ist. Die Betriebsart muß je nach verwendetem Lautsprecher gewählt werden.

- **NORMAL**

Benutzen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Mittenlautsprecher kleiner als die beiden vorderen Lautsprecher (L / R) ist. Der Mittenlautsprecher ist hierbei nicht an der Abstrahlung von Frequenzen unter 100Hz beteiligt; diese werden allein durch die beiden vorderen Lautsprecher abgestrahlt.

- **WIDE BAND**

Benutzen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Mittenlautsprecher in Bezug auf seine Größe und Leistungsfähigkeit den beiden vorderen Lautsprechern entspricht. Der Mittenlautsprecher strahlt hierbei den gesamten Frequenzbereich ab.

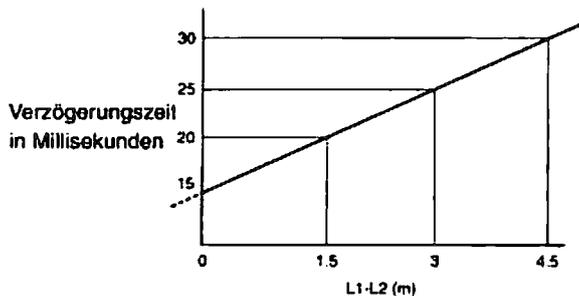
- **PHANTOM**

Benutzen Sie diese Einstellung, wenn Sie keinen Mittenlautsprecher haben. Das für ihn vorgesehene Signal wird zu gleichen Teilen auf die beiden vordern Lautsprecher verteilt und erweckt den Eindruck einer Tonquelle in der Mitte.

- ③ Drücken Sie die Taste DELAY TIME (+/-).

DELAY

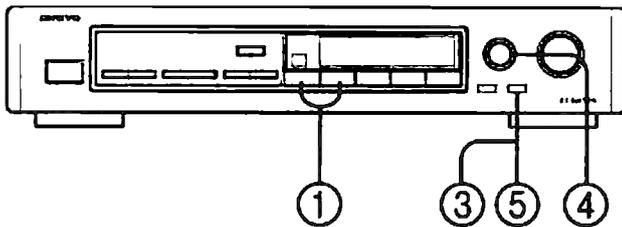
Die Verzögerungszeit für die rückwärtigen Lautsprecher ist normalerweise auf 20ms eingestellt. Um eine kleinere oder größere Verzögerungszeit einzustellen, drücken Sie eine der entsprechenden Tasten (DELAY). Ihnen steht ein Einstellbereich von 15 bis 30ms in der Betriebsart Dolby Pro Logic und von 5 bis 40ms in den Betriebsarten Konzerthalle und Stadion zur Verfügung. (Bei Dolby 3 Stereo ist die Verzögerungszeit nicht veränderbar.) Ermitteln Sie den nächstbesten Wert mit Hilfe der folgenden Zeichnung:



L1: Entfernung Ihrer Hörposition von den vorderen Lautsprechern
L2: Entfernung Ihrer Hörposition von den hinteren Lautsprechern

Einstellen der Eingangssignalbalance (Mittenlautsprecher)

Falls Sie während der Wiedergabe eines mit Dolby Pro Logic Surround kodierten Tonsignales feststellen sollten, daß gesprochenes Wort nicht genau von der Mitte zu hören ist, dann können Sie eine Balance-Feineinstellung speziell für den Mittenlautsprecher vornehmen, wie im Folgenden beschrieben wird.



- ① Drücken Sie entweder die Taste DOLBY PRO LOGIC oder DOLBY 3 STEREO (diese Einstellung wird nur bei diesen beiden Betriebsarten vorgenommen).
- ② Benutzen Sie ein Tonsignal, bei welchem gesprochenes Wort, wie z.B. eine Unterhaltung, von der Mitte zu hören sein soll.
- ③ Schalten Sie den Mittenlautsprecher ab; benutzen Sie hierzu die Taste "Mittenlautsprecher Aus" (CENTER OFF). Sie hören nun die Stimmen immer noch, jedoch von einem oder beiden der vorderen Lautsprecher kommend.
- ④ Mit dem Eingangsbalanceregler (INPUT BALANCE) stellen Sie nun den Pegel der Unterhaltung auf ein Minimum ein.
- ⑤ Nochmaliges Drücken der Taste CENTER OFF schaltet den Mittenlautsprecher wieder ein, und die Unterhaltung ist wieder lauter zu hören, jetzt jedoch direkt aus der Mitte. Damit ist die Feineinstellung abgeschlossen.

- ④ Nehmen Sie bei Bedarf die folgende PegelEinstellung mit Hilfe eines Testsignales vor:

A. TEST

- Nehmen Sie bei Bedarf die folgende PegelEinstellung mit Hilfe eines Testsignales vor:
- Drücken Sie an der Fernbedienung die Taste TEST. Das Testsignal, welches Sie nun hören, bewegt sich alle 1,5 Sekunden in der folgenden Reihenfolge von Lautsprecher zu Lautsprecher: Vorne Links - Mitte (wird bei Einstellung PHANTOM übersprungen) - Vorne Rechts - Hinten (beide zugleich). Die rückwärtigen Lautsprecher und der Mittenlautsprecher sollten von Ihrer gewohnten Hörposition aus genauso laut klingen wie die vorderen Lautsprecher. Gleichen Sie daher die Lautstärke dieser Lautsprecher mit den entsprechenden Einstelltasten an. (Um die Tasten aufzufinden siehe ggf. die Zeichnung auf Seite 4.)
- ⑤ Wenn Sie die Taste TEST nochmals drücken, wird das Testsignal wieder ausgeschaltet. Anderenfalls schaltet sich das Signal nach 90 Sekunden selbst ab.

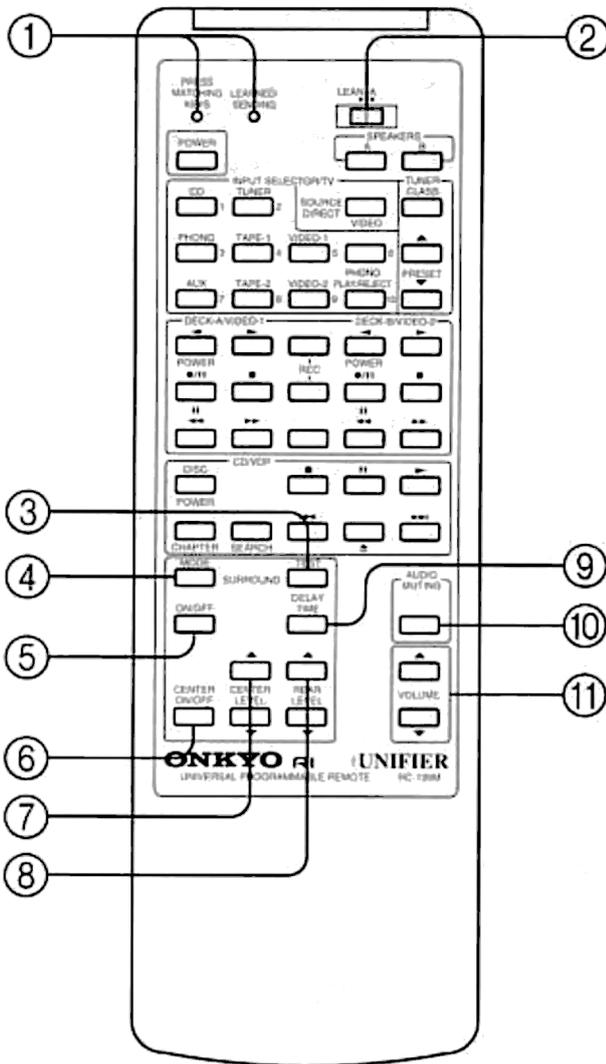
Wenn sie die Rücksteltaste (RESET) drücken, werden Verzögerungszeit und Lautsprecherpegel für hinten und Mitte wieder auf ihre ursprünglichen Einstellungen zurückgesetzt.

HINWEIS:

Lassen Sie den Eingangsbalanceregler in der Mittenstellung, wenn Sie die Betriebsarten Konzerthalle oder Stadion (HALL oder STADIUM) benutzen oder wenn Sie einfach ein normales Stereosignal hören, d.h., wenn Sie die Taste "Raumklang Aus" (BY-PASS) gedrückt haben.

Beschreibung der Fernbedienung

Infrarotfernbedienung RC-199M



Mit den folgenden Tasten bedienen Sie den ES-600PRO:

- ① **Anzeige Gelernt/Aussendung**
Wenn diese Anzeige beim Drücken einer Taste blinkt, bedeutet dies, daß die Batterien schwach sind.
Wenn beim Einspeichern von Codes anderer Fernbedienungen Fehler oder Probleme auftreten, blinkt die Anzeige ebenfalls.
- ② **Wahlschalter Lernen/ A / B (LEARN/A/B)**
A : Die Funktionen ③ bis ⑪, sowie die weiß beschrifteten Tasten sind benutzbar.
B : Alle Funktionen außer ③ bis ⑨ sind benutzbar.
Lernen : Benutzen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie die Bediencodes fremder Fernbedienungen einspeichern.
- ③ **Testsignal Ein/Aus (TEST)**
- ④ **Mehrkanalraumklangs-Betriebsart (SURROUND MODE)**
- ⑤ **Mehrkanalraumklang Ein/Aus (ON/OFF)**
Raumklang Aus ist dasselbe wie die BY-PASS-Funktion am ES-600PRO.
Raumklang Ein: die zuletzt benutzte Betriebsart wird wieder aufgerufen.
- ⑥ **Mittenlautsprecher Ein/Aus (CENTER ON/OFF)**
Zur Feineinstellung der Eingangssignalbalance schalten Sie den Mittenlautsprecher ab.
- ⑦ **Lautstärkeänderung des Mittenlautsprechers**
▲ : Lautstärke erhöhen
▼ : Lautstärke verringern
- ⑧ **Lautstärkeänderung der hinteren Lautsprecher**
▲ : Lautstärke erhöhen
▼ : Lautstärke verringern
- ⑨ **Verzögerungszeit (DELAY TIME)**
- ⑩ **Stummschaltung (MUTING)**
Mit dieser Taste schalten Sie alle Lautsprecher oder die Kopfhörer vorübergehend stumm. Erneutes Drücken dieser Taste oder Betätigung der Ein/Aus-Taste lässt die Anlage in den Normalbetrieb zurückkehren.
- ⑪ **Lautstärke erhöhen/vermindern (VOLUME ▲ / ▼)**
▲ : Lautstärke erhöhen
▼ : Lautstärke verringern

Batterien einlegen

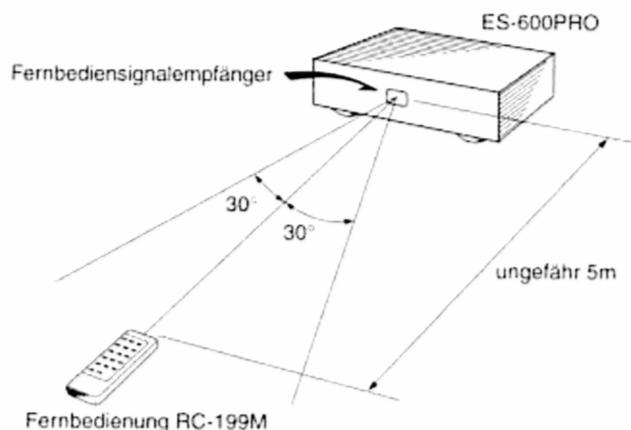
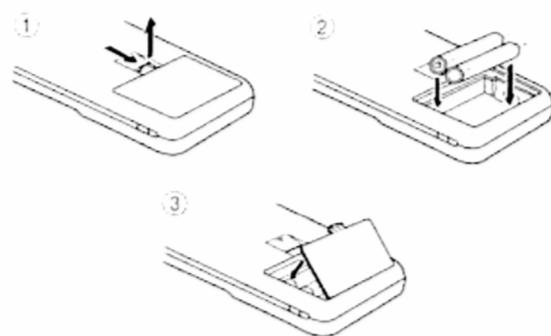
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab, wie in der Abbildung gezeigt. Legen Sie die zwei mitgelieferten Batterien in das Batteriefach, wobei Sie auf richtige Polung achten müssen (Ausrichtung des Plus- und Minuspols entsprechend den Markierungen im Batteriefach). Schließen Sie dann den Batteriefachdeckel.
- Die Batterien müssen von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden, da die Fernbedienung keinen Ein/Aus-Schalter besitzt. Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Benutzungshäufigkeit sowie der Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit ab. Durchschnittliche Batteriebensdauer ist ein Jahr. Wenn die Batterien schwach werden, blinkt die Anzeige an der Fernbedienung, wenn eine Taste gedrückt wird. Verwenden Sie nur Batterien, die in dieser Tabelle aufgeführt sind:

Typ	Spannung	Größe
Mangan	1.5 V	AA, R6, Mignonzelle

HINWEIS:

1. Entfernen Sie verbrauchte Batterien, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
2. Achten Sie auf richtige Polung der Batterien.
3. Benutzen Sie keine (wiederaufladbaren) Nickel-Cadmium-Batterien.
4. Benutzen Sie nicht gleichzeitig eine Mangan- und eine Alkali-batterie.
5. Ersetzen Sie Batterien immer zur gleichen Zeit. d. h., benutzen Sie nicht eine alte und eine neue Batterie zusammen.

Batteriewechsel



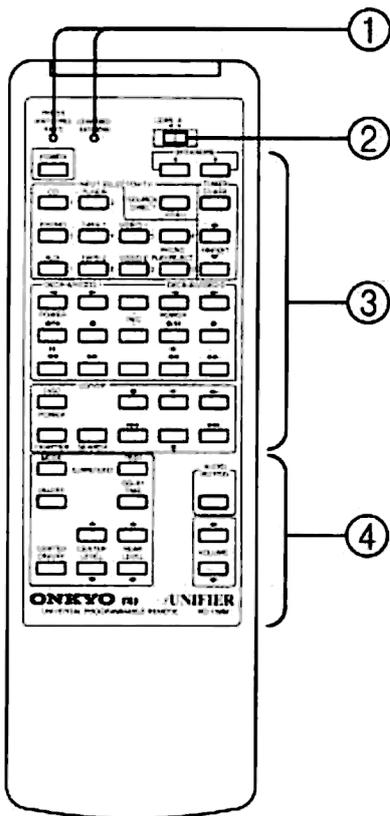
• Bitte beachten Sie:

1. Wir empfehlen, die Batterien aus der Fernbedienungseinheit zu entfernen, wenn diese für längere Zeit nicht benutzt wird.
2. Fernbediensignale können vom ES-600PRO nur empfangen werden, wenn er eingeschaltet ist.
3. Die Fernbedienung benutzt Infrarotlicht. Bitte stellen Sie Ihrer Anlage so auf, daß die Vorderseite des ES-600PRO keinem hellem Licht ausgesetzt ist, da Bedienungssignale u. U. sonst nicht richtig empfangen werden.
4. Wenn der ES-600PRO in einem Audiorack hinter einer Glastür betrieben werden soll, darf das Glas nicht getönt sein, da sonst der Empfang der Infrarotsignale gestört oder verhindert werden kann.
5. Wenn Sie ein Gerät mit einer anderen Infrarotfernbedienung im selben Raum benutzen, während der ES-600PRO in Betrieb ist, kann es zu gegenseitigen Störungen kommen.
6. Die Fernbedienung arbeitet bis zu einem Abstand von etwa 5 m. Richten Sie die Fernbedienung mit ihrem Sendefenster auf den ES-600PRO aus, damit Bedienbefehle richtig empfangen werden können.
7. Wenn die Fernbedienung nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie bitte zunächst, ob die Batterien in Ordnung sind (ggf. austauschen). Sollte eine Funktionsstörung durch das Einlegen neuer Batterien nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an Ihre ONKYO-Kundendienststelle.

Die Benutzung der Fernbedienung

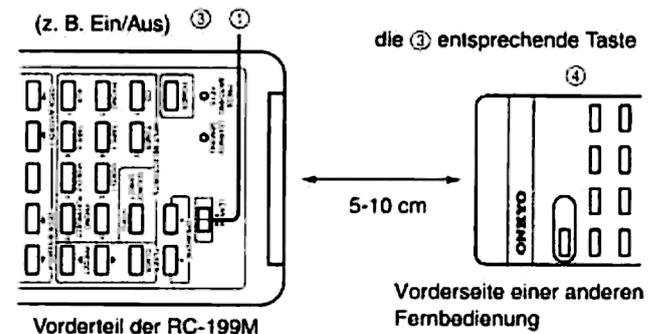
HINWEISE:

- Sie können mit der mitgelieferten Fernbedienung auch ONKYO CD-Spieler oder Kassettendecks mit dem **RI** Zeichen bedienen. Die dazu notwendigen Bediencodes sind bereits in der RC-199M gespeichert.
- Den Tasten, die in der nachfolgenden Zeichnung mit (3) bezeichnet sind, können bei Bedarf andere Bediencodes zugeordnet werden.
- Infrarotfernbedienungen senden für jeden Befehl eine bestimmte Reihe von Pulsen aus. Diese Pulse können von der RC-199M aufgenommen und gespeichert werden, so daß Sie sie dann die RC-199M zum Bedienen der wesentlichen Funktionen aller Ihrer Geräte benutzen können.



Das Erlernen neuer Bediencodes

- 1 Stellen Sie den Schalter LEARN/A/B auf LEARN.
- 2 Zum zuverlässigen Einspeichern von Bediencodes anderer Fernbedienungen, legen Sie beide Fernbedienungen auf den Tisch, so daß sie aufeinander zeigen. Sorgen Sie auch dafür, daß die Batterien in beiden Fernbedienungen in Ordnung sind.
- 3 Drücken Sie eine der programmierbaren Tasten der RC-199M. Die Anzeige PRESS MATCHING KEYS leuchtet.
- 4 Drücken Sie nun die entsprechende Taste der andern Fernbedienung solange, bis die Anzeige LEARNED/SENDING aufleuchtet. Der Code für die Funktion ist damit gespeichert.
- 5 Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 bei Bedarf für die anderen Tasten.



HINWEISE:

- Die RC-199M benutzt codierte Infrarotlichtpulse, wie die meisten anderen Fernbedienungen auch. Hin und wieder kann es jedoch zu Problemen beim Erlernen der fremden Codes kommen, wenn die Systeme zu verschieden sind.
- Falls erforderlich, können Sie die programmierbaren Tasten auch mit anderen Funktionen belegen, die nicht den aufgedruckten Symbolen entsprechen. Machen Sie sich in dem Fall eine Liste der zugeordneten Bedienbefehle. Für die Fernbedienung von Fremdgeräten möchten Sie bitte deren Bedienungsanleitungen zu Rate ziehen.
- Bewahren Sie auch die anderen Fernbedienungen gut auf; denn wenn Sie die Batterien wechseln, "vergißt" die RC-199M die gelernten Codes, und sie müssen Sie neu einspeichern.

1 Funktionsanzeigen (PRESS MATCHING KEYS und LEARNED/SENDING)

Diese Anzeigen helfen Ihnen beim Einspeichern von Bediencodes fremder Fernbedienungen. Sie warnen auch, wenn die Batterien schwach werden.

2 Wahlschalter Lernen/A/B (LEARN/A/B)

Wenn Sie die RC-199M benutzen, muß dieser Schalter in Stellung A oder B sein. Zum Einspeichern von Codes anderer Fernbedienungen stellen Sie ihn auf LEARN.

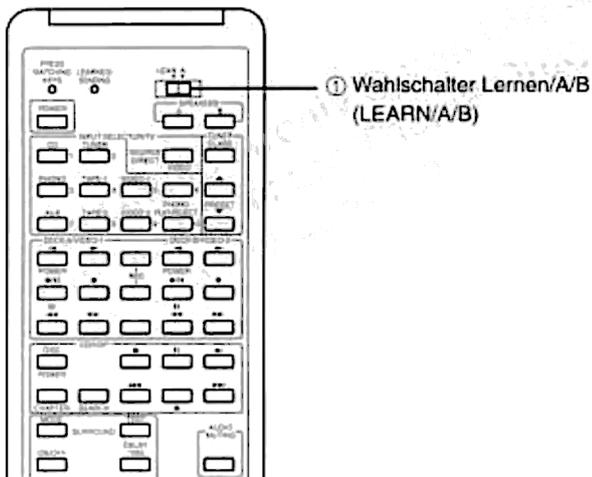
3 Diese Tasten werden für ONKYO-Geräte mit dem RI-Zeichen benutzt. Der Wahlschalter A/B/LEARN kann dabei in Stellung A oder B stehen.

- Deck-B ist für Kassettendecks mit nur einem Kassettenteil.

4 Diese Tasten werden für den ES-600PRO benutzt. Siehe Seite 5 für die Funktionsbeschreibungen.

- Die Tasten für Stummschaltung (AUDIO MUTING) und Lautstärkeeinstellung (VOLUME) können sowohl für den ES-600PRO (Stellung A) als auch für andere Geräte (Stellung B) verwendet werden.

Benutzen der RC-199M

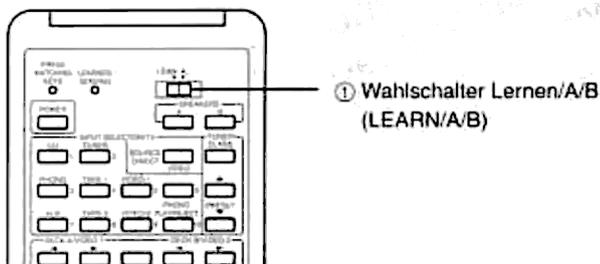


- 1 Stellen Sie zum Benutzen der Fernbedienung den Wahlschalter auf A oder B.
- Die RC-199M hat keinen Ein/Aus-Schalter. Wenn sie eine Zeitlang nicht benutzt worden ist, schaltet sie sich ab, um Batterien zu schonen. Beim Drücken einer beliebigen Taste schaltet sie sich wieder ein.
 - Wenn Sie ein Taste drücken, für die kein Code eingespeichert wurde (oder wo die Fernbedienung ihn "vergessen" hat) dann leuchtet die Anzeige LEARNED/SENDING nicht auf.

HINWEIS:

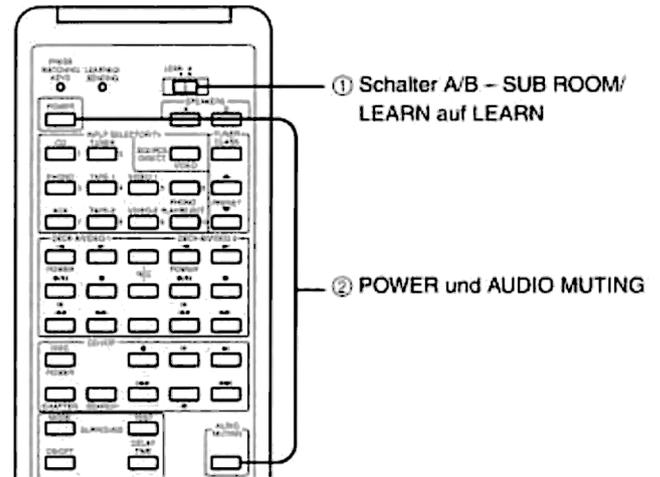
Überprüfen Sie, ob früher eingespeicherte Bediencodes auch richtig funktionieren. Die Anzeige leuchtet möglicherweise bei Ihrer anderen Fernbedienung nicht auf.

Erlernen neuer Bediencodes



- 1 Stellen Sie den Wahlschalter auf Lernen (LEARN)
- 2 Speichern Sie neue Code gemäß der Beschreibung auf Seite 9 ("Das Erlernen neuer Bediencodes") ein.

Löschen von eingespeicherten Fernbedienungs-codes



- 1 Stellen Sie den Schalter A/B-SUB ROOM/LEARN auf LEARN.
- 2 Halten Sie die Tasten POWER und AUDIO MUTING zusammen solange gedrückt, bis beide Anzeigen aufleuchten und wieder erlöschen. Alle eingespeicherten Bediencodes für die programmierbaren Tasten sind jetzt gelöscht. (Wenn Sie in Stellung A löschen, wird die Einheit wieder auf die ursprünglichen ONKYO-Bediencodes eingestellt.)

Wenn die Anzeigen aufleuchten

1. Beim Einspeichern neuer Bediencodes leuchten die Anzeigen auf, wenn die zu erlernenden Codes nicht stabil sind und nicht abgespeichert werden können. Beachten Sie Punkt 2 der Beschreibung auf Seite 9 ("Das Erlernen neuer Bediencodes").
2. Die Anzeigen leuchten auf, wenn beim Lernen ein Signal der anderen Fernbedienung nicht stabil ist. In diesem Fall sollten sie die Batterien dieser Fernbedienung auswechseln.
3. Wenn die Anzeigen beim Drücken von Tasten aufleuchten, sind die Batterien schwach und sollten baldmöglichst ausgetauscht werden.

“Erste Hilfe” für den ES-600PRO

Wenn Betriebsstörungen auftreten, versuchen Sie bitte zunächst, den ES-600PRO direkt am Gerät zu bedienen, um Versagen der Fernbedienung oder schwache Batterien in der Fernbedienung auszuschließen. Überprüfen Sie auch alle Verbindungen (siehe Seite 3). Wenn die Störung nicht zu beseitigen ist, beziehen Sie sich bitte auf die folgende Tabelle.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät ist eingeschaltet aber stumm	<ul style="list-style-type: none"> ● Stummschaltung aktiv ● Lautstärkereglern auf "0" 	<ul style="list-style-type: none"> ● mit der Fernbedienung ausschalten ● Lautstärke einstellen
Kein Ton oder schwacher Ton vom Mittenlautsprecher	<ul style="list-style-type: none"> ● Raumklang ausgeschaltet (BY-PASS) ● Mittenlautsprecherpegel auf Minimum gesetzt ● Mittenlautsprecher auf PHANTOM gestellt ● Mittenlautsprecher aus (CENTER OFF) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Raumklang einschalten ● Pegel höher setzen ● Auf NORMAL oder WIDEBAND einstellen ● Taste betätigen
Kein Ton oder schwacher Ton von rückwärtigen Lautsprechern	<ul style="list-style-type: none"> ● Raumklang ausgeschaltet (BY-PASS) ● Rückwärtiger Pegel auf Minimum gesetzt ● DOLBY 3 STEREO ausgewählt 	<ul style="list-style-type: none"> ● Raumklang einschalten ● Pegel höher setzen ● DOLBY PRO LOGIC, HALL oder STADIUM auswählen
Testsignal nicht vorhanden	<ul style="list-style-type: none"> ● DOLBY PRO LOGIC oder DOLBY 3 STEREO nicht gewählt 	<ul style="list-style-type: none"> ● DOLBY PRO LOGIC oder DOLBY 3 STEREO auswählen

Technische Daten

Ausgangsleistung:	Mitte: mindestens 50W effektiv an 8 ; 20Hz - 20kHz; Klirrfaktor maximal 0,09%	Frequenzgang:	20Hz - 20kHz +/-1dB (Mitte) 40Hz - 7kHz; +0dB, -3dB (Rückwärtig)
	Rückwärtig: mindestens 20W effektiv an 8 ; 1kHz; Klirrfaktor maximal 1%	Verzögerungszeit:	15-30ms (Abstufung 5ms) (DOLBY PRO LOGIC) 5-40ms (Abstufung 5ms) (Konzertthalle/ Stadion)
Klirrfaktor:	0,09% bei Nennleistung (Mitte) 0,09% bei 1W (Mitte)	Geräuschspannungsabstand: 80dB (IHF-A, verkürzt) (Mitte)	Stummschaltung: -60dB
Intermodulationsverzerrungen:	0,09% bei Nennleistung (Mitte) 0,09% bei 1W (Mitte)	Abmessungen:	455mm x 90mm x 320mm
Dämpfung:	50 bei 8 Ohm (Mitte)	Gewicht:	6,3kg
Ausgangspegel:	150mV (maximum)	Änderungen vorbehalten	
Eingangsempfindlichkeit und -impedanz:	DOLBY PRO LOGIC: 200mV; 50k Konzertthalle: 200mV; 50k Stadion: 200mV; 50k		

ONKYO CORPORATION

International Division: 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572, JAPAN
 Tel: 0720-31-8111 Fax: 0720-33-5222
ONKYO DEUTSCHLAND GMBH ELECTRONICS
 Industriestrasse 18-20, 82110 Germering, GERMANY
 Tel: 089 84 93 20 Fax: 089 84 93 226